



Lingua al lavoro

Italiens Zugpferde heißen Moda und Gastronomie. Wer sich hier – dank der richtigen Lektüre – sprachlich souverän bewegt, kann es auch beruflich weit bringen!

SAPER LEGGERE BENE L'ETICHETTA DI UN VINO, RIUSCIRE A DECIFRARE TUTTI GLI INGREDIENTI DI UN ALIMENTO, individuare i nomi dei vari tipi di pasta sono competenze molto utili per soggiornare con piacere in Italia. Diventano addirittura necessarie quando si vuole lavorare in ambito gastronomico. Conoscere la differenza fra uno *stivaletto* e un *mocassino*, tra una *ballerina* e un *sandalo* è di grande aiuto quando si entra in un negozio di scarpe, ma diventa *indispensabile* per chi lavora nella moda. Cucina e *abbigliamento* continuano a essere, nonostante la crisi, i *settori trainanti* dell'econo-

mia italiana e le professioni che girano attorno a questi *ambiti* *attragono* personale da tutto il mondo.

Per chi non è italiano, *inserirsi* oggi è un po' più facile grazie a nuovi testi *dedicati* al linguaggio professionale. Per i professionisti della gastronomia, Loescher ha *ideato* *Il buongustare. Corso di enogastronomia d'Italia* (Loescher). Nel titolo *si nasconde* un neologismo: il verbo *buongustare*, infatti, non esiste, ma *evoca* il "gustare bene", un *valore* che *appartiene* di sicuro alla nazione. Nelle sue 10 *unità*, *adatte* a un livello B1-B2, si *percorre* la cucina italiana in tutte le sue *sfumature*: la storia, le ricette, gli strumenti, gli ingredienti, ma anche i *cuochi* famosi, gli eventi annuali, le scuole italiane. Particolare attenzione è dedicata al mondo del vino: la produzione, gli *abbinamenti*, il *lessico* della degustazione. Si *percepisce* così, divertendosi, tutto lo *spessore* non solo lavorativo, ma anche culturale, della cucina e del buon bere in Italia.

Il mondo della moda è al centro di un *volume* *interamente* dedicato allo stile del vestire italiano. Il lessico, i tagli, le diverse *fibre*, gli *stilisti*, le accademie sono percorsi nei testi, negli articoli e nelle interviste delle 10 unità de *Lo stivale di moda. Corso di moda italiana* (Loescher). L'eleganza di scarpe, borsette o abiti e la storia dei grandi marchi vengono *passate in rassegna* senza mai *trascurare* la varietà dei *termini* della moda: si parla di camicie che *vanno a pennello*, *snelliscono* o *cadono bene* e si illustra con precisione cos'è un *colletto*, un *polsino* o un *giromanica*.

l'ingrediente m.	Zutat
l'alimento	Lebensmittel
individuare	herausfinden
soggiornare	sich aufhalten
lo stivaletto	Stiefelette
indispensabile	unverzichtbar
l'abbigliamento	Bekleidung
il settore trainante	Zugpferd fig.
l'ambito	Umfeld
attrarre	anziehen
inserirsi	einsteigen
dedicato	gewidmet
ideare	entwickeln
nascondersi	sich verbergen
evocare qc.	an etw. erinnern
il valore	Wert
appartenere	gehören
l'unità	Einheit
adatto	geeignet

percorrere	durchstreifen
la sfumatura	Nuance
il cuoco	Koch
l'abbinamento	Kombination
il lessico	Wortschatz
percepire	erkennen
lo spessore	Substanz
il volume	Buch
interamente	vollständig
la fibra	Faser
lo stilista	Designer
passare in rassegna	Revue passieren lassen
trascurare	vernachlässigen
il termine	Begriff
andare a pennello	wie angegossen sitzen
snellire	schlank machen
il polsino	Manschette
il giromanica	Armloch



L'ANGOLO DELL'ETIMOLOGIA

MONETA

La parola deriva [*derivare: stammen*] direttamente dal Campidoglio [*Kapitol*], dove avevano sede [*Sitz*] sia il tempio di Giunone, sia la zecca di stato [*staatliche Münzanstalt*]. Le oche [*Gänse*] di Giunone sono celebri perché nel 396 a.C. riuscirono, starnazzando [*starnazzare: schnattern*], ad avvertire [*warnen*] (lat. *monēre*) i Romani dell'arrivo dei Galli. Giunone diventò allora la *dea moneta*, ovvero "ammonitrice [*Mahnerin*], che avverte". A poco a poco il suo soprannome fu associato alla zecca e poi a quello che vi veniva prodotto, i soldi, chiamati appunto *monete*.



È un viaggio affascinante, a metà fra professionalità e cultura generale, corredato di ascolti.

Particolarmente concrete altre due proposte Loescher, contenute in una serie dedicata a "L'italiano per le professioni". *Buon lavoro 1* è rivolto a chi si specializza nelle professioni che riguardano la cura della persona: *Estetica, palestra e sport, infermeria*. Simulazioni di dialoghi realistici, lessico tecnico e vocabolario visuale aiutano a immergersi correttamente nel linguaggio professionale che si usa dal parrucchiere, in palestra, dall'estetista, in un centro benessere. *Buon lavoro 2* è dedicato invece alla *Ristorazione*. Rispetto a *Buongustare*, il taglio è decisamente

corredato di	mit etw. qc.
la proposta	Angebot
rivolto	gerichtet
la cura	Pflege
la palestra	Fitnessstudio
l'infermeria	Krankenstation
immergersi	eintauchen
l'accoglienza	Empfang
ampliarsi	hier: wachsen
intraprendere	beginnen
favorire	bevorzugen
accingersi a fare qc.	sich an etw. machen
aziendale	Firmen-
la gestualità	Gestik
il costume	Sitte
assai	sehr

più concreto: le situazioni sono molto precise, il vocabolario visuale è pratico, i dialoghi sono funzionali all'accoglienza dei clienti e alla risoluzione di problemi. Non storia e teoria, ma materiali, ruoli, azioni.

La rosa di nuove offerte per le professioni si amplia con due uscite recentissime. *Nuovo italiano nel turismo* (Guerra Edizioni) si propone, per chi deve

PER APPROFONDIRE:*

Il buongustare. Corso di enogastronomia d'Italia, Loescher, € 16,90.

Lo stivale di moda. Corso di moda italiana, Loescher, € 14,50.

Buon lavoro 1. L'italiano per le professioni. Cura della persona: estetica, palestra e sport, infermeria, Loescher, € 8,50.

Buon lavoro 2. L'italiano per le professioni. Ristorazione, Loescher, € 8,50.

Nuovo italiano nel turismo, Guerra Edizioni, € 22; libro degli esercizi € 9,20.

Un vero affare. Corso di italiano per gli affari, Loescher, € 22.

SCELTI PER VOI:*

Nuovo Italia. Sì. Italiano per stranieri. Livello A1 è un nuovo sussidio [*Hilfsmittel*] adatto a chi si accosta [*ac-costarsi: sich nähern*] per la primissima volta e con poche conoscenze alla lingua italiana: Photocity, € 22,80.

Navigare nell'Italia attraverso la letteratura: una nuova occasione [*Gelegenheit*] è offerta da *Caleidoscopio italiano. Uno sguardo sull'Italia attraverso i testi letterari*. La migliore letteratura italiana offerta per l'apprendimento della lingua, disponibile [*erhältlich*] in molti casi anche in versione audio: livello B1-C1, Loescher, € 18.

intraprendere un percorso professionale in Italia o a contatto con gli italiani, rinnovato nei contenuti, nel lessico e nei mezzi che permettono l'apprendimento. Contenuti multimediali favoriscono gli ascolti, il dialogo e i controlli degli esercizi. *Un vero affare!* (Loescher), in uscita, è un corso dedicato all'italiano dell'economia ed è pensato per chi si accinge a fare esperienze professionali in ambito aziendale. Adatto ai livelli A2-B2, affronta situazioni lavorative concrete attraverso filmati, dialoghi, interviste a personaggi di aziende del made in Italy. Non mancano sezioni dedicate alla corrispondenza e alle telefonate. Particolarmente interessante è la presenza di indicazioni relative all'intercultura e alla gestualità degli italiani: usi, costumi e codici possono essere, come è noto, assai differenti fra Italia e Germania.